

**Auswahl von Publikationen der am GRK 1956 [bis 14.3.2022 IGK 1956] beteiligten Professor\*innen, Promovierenden und Postdocs zum Thema „Kulturtransfer“**

Stand: Oktober 2022

**Dissertationen/Monographien des GRK 1956**

Aurnhammer, Achim (2013): Arthur Schnitzlers intertextuelles Erzählen. Berlin/Boston (= *Linguae & Litterae*, 22).

Cheauré, Elisabeth (2020): Das „russische“ Freiburg. Menschen – Orte – Spuren. Mit Gastbeiträgen von Marie-Luise Bott, Heiko Haumann, Peter Kalchthaler und Karin van Mourik/Natalia Barannikova. Freiburg.

Dmitrieva, Ekaterina (2018): Mišel' Espan'. Istorija civilizacij kak kul'turnyj transfer /per. s franc. i vstup. stat'ja E. Dmitrievoj. M.

Dmitrieva, Ekaterina (2017): Aleksandr I, Maria Pavlovna, Elizaveta Alekseevna, Perepiska iz trech uglov (1804—1826). Izvlečenija iz semejnoy perepiski velikoj knjagini Marii Pavlovny. Dnevnik [Marii Pavlovny] 1805-1808 godov / Podgotovka pisem Ekateriny Dmitrievoj I Franciski Šedevi, podgotovka dnevnika Marii Pavlovni – Ekateriny Dmitrievoj; per. s fr., vstup. st. I comment. E.E. Dmitrievoj. M. Ser. Perepiska – <http://www.nlobooks.ru>

Dmitrieva, Ekaterina (2014) (Hg. Mit Michel Espagne) : Sravnitel'no o sravnitel'nom literaturovedenii: transnacional'naja istorija komparativizma. Materialy rusko-francuzkogo kollokviuma. M.

Erhardt, Sonja (2019): Europäischer Musiktransfer. Russland im späten 18. Jahrhundert. Paderborn (=Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, 3). [Zugl.: Diss.].

Grünwald, Jennifer (2021): Das Russlandbild im skandinavischen Kriminalroman. Paderborn (=Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, 6). [Zugl.: Diss.].

Hubert, Hans W. (1997): Das Kunsthistorische Institut in Florenz (1897 - 1997). Seine Gründung und Geschichte bis zum hundertjährigen Jubiläum. Firenze. (Il Velabro, XVI u. 223 Seiten, 8 Farbtafeln und 61 S-W-Abbildungen). L'Istituto Germanico di Storia dell'Arte di Firenze. Cent'anni di storia (1897 - 1997). Firenze 1997. (Il Velabro, XVI u. 223 Seiten, 8 Farbtafeln und 61 S-W-Abbildungen). [Übersetzung der deutschsprachigen Ausgabe]

Kazakov, Gleb (2021): Die Moskauer Strelitzen-Revolte 1682. Diplomatische Spionage, Nachrichtenverkehr und Narrativentransfer zwischen Russland und Europa. (=Quellen und Studien zur Geschichte des östlichen Europa, 91). Stuttgart. [Zugl.: Diss.].

Kruglov, Aleksej (2012): Kant i kantovskaja filosofija v ruskoj chudožestvennoj literature. M.

Kruglov, Aleksej (2009): Filosofija Kanta v Rossii v konce XVIII – pervoj polovine XIX vekov. M.

Kruglov, Aleksej (2008): Tetens, Kant i diskussija o metafizike v Germanii vtoroj poloviny XVIII veka. M.

Lileev, Jurij (2017): Mif o poëta v lirike R.M. Rilke. Tradicija nemeckogo romantizma. Moskau. Sankt-Petersburg.

Magomedova, Dina, (2016): Russkaja literatura i kultura konca XIX - načala XX vekov. Siedlce.

Magomedova, Dina, (2013): Aleksandr Blok: biografija i poetika v svete avtobiografičeskogo mifa. Siedlce.

Magomedova, Dina, (2004): Filologičeskij analiz liričeskogo stichotvorenija. M.

- Martin, Dieter (2000): Barock um 1800. Bearbeitung und Aneignung deutscher Literatur des 17. Jahrhunderts von 1770 bis 1830. Frankfurt a.M. (= Das Abendland. NF, 26). [Zugl.: Habilitationsschrift, Universität Freiburg im Breisgau, 1998].
- Neutatz, Dietmar (2013): Träume und Alpträume. Eine Geschichte Russlands im 20. Jahrhundert. München.
- Neutatz, Dietmar (1993): Die „deutsche Frage“ im Schwarzmeergebiet und in Wolhynien. Politik, Wirtschaft, Mentalitäten und Alltag im Spannungsfeld von Nationalismus und Modernisierung (1856-1914). Stuttgart.
- Rabus, Achim (2013): Die Rolle des Sprachkontakts für die slavischen (Standard-)Sprachen (unter besonderer Berücksichtigung des inner-slavischen Kontakts). Habil. Freiburg. 467 S. Online verfügbar unter <http://tinyurl.com/RabusHabil>
- Rabus, Achim (2008): Die Sprache ostslavischer geistlicher Gesänge im kulturellen Kontext. (Monumenta linguae slavicae LII). Freiburg i. Br.
- Šajtanov, Igor' (2010): Komparativistika i/ili poëtika. Anglijskie sjužety glazami istoričeskoj poëtiki. M.
- Šajtanov, Igor' (2001): Zapadnoevropejskaja klassika: ot Šekspira do Gete. M
- Schellens, Dorine (2021): Kanonbildung im transkulturellen Netzwerk. Die Rezeptionsgeschichte des Moskauer Konzeptualismus aus deutsch-russischer Sicht. Bielefeld. [Zugl.: Diss.]
- Shchekina-Greipel, Astrid (2021): Deutsch-sowjetischer Kulturtransfer unter totalitären Bedingungen: Heinrich Böll und Günter Grass in der Sowjetunion (1953-1985). Stuttgart. [Zugl.: Diss.].
- Völkle, J. (2019): "Tätige Resignation". Schopenhauer und Čechov. Paderborn (= Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, 2). [Zugl.: Diss.].
- Willms, Weertje: Geschlechterrelationen in Erzähltexten der deutschen und russischen Romantik. Georg Olms, Reihe Literatur im interdisziplinären Dialog, Hildesheim 2009
- Zemanek, Evi (2008): T.S. Eliot und Ezra Pound im Dialog mit Dante. Die Divina Commedia in der modernen Lyrik. München.

### **Sammelwerke**

- Aumüller, Matthias, Weertje Willms (Hg.): Migration und Gegenwartsliteratur. Der Beitrag von Autorinnen und Autoren osteuropäischer Herkunft zur literarischen Kultur im deutschsprachigen Raum. Brill/Fink, Reihe Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, Paderborn 2019.
- Bakshi, Natalija (2017) (Hg. mit D. Kemper, M. Schmitz-Emans): Komparatistik sprachhomogener Räume. Konzepte, Methoden, Fallstudien. München.
- Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7).
- Cheauré, Elisabeth, Nohejl, Regine, Gorfinkel, Olga, Carl, Friederike (2013) (Hgg.): Genderdiskurse und nationale Identität in Russland. sowjetische und postsowjetische Zeit. München/Berlin [u.a.].
- Cheauré, Elisabeth, Nohejl, Regine, Napp, Antonia (2005) (Hgg.): Vater Rhein und Mutter Wolga: Diskurse um Nation und Gender in Deutschland und Russland. Würzburg (= Identitäten und Alteritäten, 20), Würzburg.
- Dmitrieva, Ekaterina (2012) (Hg. mit Dirk Kemper, Juri Lileev): Deutschsprachige Literatur im Westeuropäischen und slavischen Barock. München.

- Dmitrieva, Ekaterina (1996) (Hg. mit Michel Espagne): Transferts culturels triangulaires. France – Allemagne – Russie. Paris (= Philologiques, 4).
- Erhardt, Sonja, Grünewald, Jennifer, Kopča, Natalija (2017) (Hgg.): Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung. Paderborn (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 1).
- Holdenried, Michaela, Weertje Willms (Hg.): Die interkulturelle Familie. Literatur- und sozialwissenschaftliche Perspektiven. Transcript, Reihe Interkulturalität. Studien zu Sprache, Literatur und Gesellschaft, Bielefeld 2012.
- Hubert, Hans W., Helm, Katharina, Posselt-Kuhli, Christina, Schreurs-Morét, Anna (2015) (Hgg.): Künstlerhelden? Heroisierung und mediale Inszenierung von Malern, Bildhauern und Architekten, Merzhausen.
- Kazakov, Gleb; Griesse, Malte (2017) (Hgg.): Themenheft „Kosakische Aufstände und ihre Anführer: Heroisierung, Dämonisierung und Tabuisierung der Erinnerung“ (= Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 65/ 1).
- Kemper, Dirk (2018) (Hg. mit Natalia Bakshi und Paweł Zajas): Kulturtransfer und Verlagsarbeit. Suhrkamp und Osteuropa. München (= Schriftenreihe des Instituts für russisch-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau, 16).
- Kemper, Dirk (2018) (Hg. mit Natalia Bakshi und Paweł Zajas): Literatur und auswärtige Kulturpolitik. München (= Schriftenreihe des Instituts für russisch-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau, 17).
- Kemper, Dirk (2017) (Hg. mit Natalia Bakshi und Monika Schmitz-Emans): Komparatistik sprachhomogener Räume. Konzepte, Methoden, Fallstudien. München (= Schriftenreihe des Instituts für russisch-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau, 15).
- Korowin, Elena, Lileev Jurij (2020) (Hgg.): Russische Revolutionen 1917. Kulturtransfer im europäischen Raum. Paderborn (=Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, 4).
- Krauss Charlotte, Baron, Christine, Polubojarinova, Larissa (2018) (Hgg.): Die Produktivität des Plagiats / Productivity of plagiarism, Auswahl von Beiträgen der gleichnamigen Sektion beim ICLA-Kongress in Wien (Juli 2016), Berlin (= Globalizing Fiction, 4).
- Kruglov, Aleksej (2016) (Hg.): Tolstoj, L. N. Gedanken Immanuel Kants. Anhand der Originalvorlagen aus dem Russischen zurückübertragen, eingeleitet und hrsg. von A. N. Krouglov. Stuttgart-Bad Cannstatt.
- Martin, Dieter, Beßlich, Barbara (2014) (Hgg.): ›Schöpferische Restauration‹. Traditionsverhalten in der Literatur der Klassischen Moderne. Würzburg (Klassische Moderne, 21).
- Martin, Dieter, Vorderstemann, Karin (2013) (Hgg.): Die europäische Banise. Rezeption und Übersetzung eines barocken Bestsellers. Berlin/New York (= Frühe Neuzeit, 175).
- Neutatz, Dietmar, Nachtigal, Reinhard (2015) (Hgg.): Feldherren und Soldaten. Russische Konzeptionen des Kriegshelden im 19. und frühen 20. Jahrhundert. Themenheft der Jahrbücher für Geschichte Osteuropas 63/4.
- Neutatz, Dietmar (2014) (Hg. mit Jelena Wall): Ein Weg durch Russland: Die autobiographischen Aufzeichnungen des Russlanddeutschen Jakob Wall über sein Leben in der Deportation. Essen.
- Pavlenko, O’ga (2015) (Hg. mit Stefan Karner, Mark Kramer, Peter Ruggenthaler, Manfred Wilke): Der Kreml und die deutsche Wiedervereinigung 1990. Berlin.

- Šajtanov, Igor' (2011) (Hg.): Problemy sovremennoj komparativistiki. M.
- Šajtanov, Igor' (2010) (Hg.): A.N. Veselovskij. Na puti k istoričeskoj poëtike. M.
- Šajtanov, Igor' (2006) (Hg.): A.N. Veselovskij. Istoričeskaja poëtika. M.
- Schellens, Dorine, Oberle, Isabell, Frey Michaela, Braune, Clara, Römer, Diana (2018) (Hgg.): Literaturkontakte: Kulturen – Medien – Märkte. Berlin.
- Willms, Weertje (2008) (Hg. mit Sylka Scholz): Postsozialistische Männlichkeiten in einer globalisierten Welt. Berlin (= Focus Gender, 9).
- Willms, Weertje, Evi Zemanek (Hg.): Polyglotte Texte – Formen und Funktionen literarischer Mehrsprachigkeit von der Antike bis zur Gegenwart. Ist gleich: Komparatistik online, H. 2, 2014 ([http://www.christian-bachmann.de/b\\_ko14-2.html](http://www.christian-bachmann.de/b_ko14-2.html)). Printausgabe: Ch. A. Bachmann, Berlin 2015
- Zemanek, Evi (2014) (Hg. mit Weertje Willms): Polyglotte Texte. Formen und Funktionen literarischer Mehrsprachigkeit von der Antike bis zur Gegenwart, Sonderheft ZS Komparatistik Online (2014.2) und als Print: Bochum.
- Zemanek, Evi (2013) (Hg. mit Markus May): Annäherung, Anverwandlung, Aneignung. Goethes Übersetzungen in poetologischer und interkultureller Perspektive, Würzburg.
- Zemanek, Evi (2012) (Hg. mit Alexander Nebrig): Komparatistik. Berlin.
- Zemanek, Evi (2012) (Hg. mit Erika Greber): Sonett-Künste. Mediale Transformationen einer klassischen Gattung. Dozwil.

### **Aufsätze**

- Afanaseva, Anastasiia (2017): Chronotop sada i ritorika utešenija v proizvedenijach Filippa Foresta i Sil'vii Baron Superv'el'. In: Kul'tura i civilizacija, 2, S. 123-132.
- Afanaseva, Anastasiia (2016): Inna Lisnianskaja: Bez tebjja [',Ohne dich'] (2003). In: Achim Aurnhammer, Thorsten Fitzon (Hgg.), Lyrische Trauernarrative. Erzählte Verlusterfahrung in autofiktionalen Gedichtzyklen. Würzburg, S. 319-330.
- Afanaseva, Anastasiia (2015): Recenzija na: Annie Epelboin, Assia Kovrigina. La littérature des ravins: Ecrire sur la Schoah en URSS. Paris: Robert Laffont, 2013. 294 p. In: Voprosy, 2, S. 394-397.
- Altmann, Franziska (2020): Grenzüberschreitung als Schlüsselphänomen in Nikolaj V. Gogol's Erzählung Vij. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 73-87.
- Aurnhammer, Achim (2020):(Rez.) Petrarca nördlich der Alpen. Studien zum Gedenken an Agostino Sottili (1939–2004). Hrsg. von Fabio Della Schiava (2018). In: Mittellateinisches Jahrbuch 55 (2020), 316–318.
- Aurnhammer, Achim (2020):»Der chinesische Held« – ein Opernstoff aus dem alten China im aufgeklärten Europa. In: Deutsch-chinesische Helden und Anti-Helden. Strategien der Heroisierung und Deheroisierung in interkultureller Perspektive. Hrsg. von A. Aurnhammer und Chen Zhuangying. Baden-Baden: Ergon 2020 ([SFB 948] Helden – Heroisierungen – Heroismen, 13), S. 61–74.
- Aurnhammer, Achim (2020): Die produktive Aneignung Ariosts in Deutschland zwischen Humanismus und Barock. Mit einem Ausblick auf Moscherosch und Grimmelshausen. In: Ariost in

- Deutschland. Seine Wirkung in Literatur, Kunst und Musik. Hrsg. von A. Aurnhammer und Mario Zanucchi. Berlin/Boston: De Gruyter 2020 (Frühe Neuzeit, 238), S. 217–255.
- Aurnhammer, Achim (2020): Goethes Ariost. In: Ariost in Deutschland. Seine Wirkung in Literatur, Kunst und Musik. Hrsg. von A. Aurnhammer und Mario Zanucchi. Berlin/Boston 2020 (Frühe Neuzeit, 238), S. 291–315.
- Aurnhammer, Achim (2020): (mit Mario Zanucchi) Ariost in Deutschland. Seine Wirkung in Literatur, Kunst und Musik. Berlin/Boston: De Gruyter 2020 (Frühe Neuzeit, 238). Bakshi, Natalija (2013): Preodolenie granic. Literatura i teologija v poslevoennyj period v Germanii, Avstrii i Švejcarii (1945-1955). M.
- Aurnhammer, Achim (2020): (mit Chen Zhuangying) Deutsch-chinesische Helden und Anti-Helden. Strategien der Heroisierung und Deheroisierung in interkultureller Perspektive. Baden-Baden: Ergon 2020 ([SFB 948] Helden – Heroisierungen – Heroismen, 13).
- Aurnhammer, Achim (2017): Rilke e Petrarca. In: *Cultura Tedesca*, 52, S. 61-79.
- Aurnhammer, Achim (2016): Boccaccios Ringparabel in Deutschland. Rezeption im 15. und 16. Jahrhundert. In: Achim Aurnhammer, Giulia Cantarutti, Friedrich Vollhardt (Hgg.), *Die drei Ringe. Entstehung, Wandel und Wirkung der Ringparabel in der europäischen Literatur und Kultur*. Berlin/Boston (=Frühe Neuzeit, 200), S. 113-137.
- Aurnhammer, Achim (2016): Antonomastische Indienstnahmen antiker Dichter im Halberstädter Dichterkreis um Johann Wilhelm Ludwig Gleim. In: Annika Hildebrandt, Charlotte Kurbjuhn, Stefan Martus (Hgg.), *Topographien der Antike in der deutschen Aufklärung*. Bern (=Publikationen zur Zeitschrift für Germanistik, N.F. 30), S. 283-297.
- Aurnhammer, Achim (2014): Verewigung des Augenblicks. Ernst Waldingers Adaptation von John Keats' Epitaph. In: Jan Standke unter Mitw. von Holger Dainat (Hgg.), *Gebundene Zeit. Zeitlichkeit in Literatur, Philologie und Wissenschaftsgeschichte*. FS Wolfgang Adam. Heidelberg (=Beihefte zum Euphorion, 85), S. 55-61.
- Bakshi, Natalija (2022): Friedrich Joseph Haass und die russischen Schellingianer. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): *Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte*. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 277-287.
- Bakshi, Natalija (2017): Zwischen Komparatistik und Kulturwissenschaft. Zur Komparatistik des deutschsprachigen Raums. In: Natalija Bakshi, Dirk Kemper, Monika Schmitz-Emans (Hgg.), *Komparatistik sprachhomogener Räume. Konzepte, Methoden, Fallstudien*. München, S. 29-42.
- Bakshi, Natalija (2017): Ereignishaftigkeit und Kontext. Narratives Palimpsest in Thomas Glavinics Roman *Die Arbeit der Nacht*. In: Winfried Eckel, Uwe Lindemann (Hgg.), *Text als Ereignis*. Berlin/Boston. S. 319-328.
- Bakshi, Natalija (2016): *Moderne 1945-1968*. In: Daniel Weidner (Hg.), *Handbuch Literatur und Religion*. Stuttgart, S. 192- 198.
- Billich, Theodora (2020): „Die Ballets Russes im Kontext der Tanz-Avantgarden um 1900 – Zur medialen Repräsentation von Anna Pawlowa, Ida Rubinstein und Vaslav Nijinsky in der französischen und deutschen Literatur und Publizistik“. In: "Avantgarden um 1900: Kontakt - Transfer - Transformation" vom 14. - 16. März 2019 an der RGGU Moskau
- Cheauré, Elisabeth (2022): *Literatur ins Museum? Zur Problematik eines Transfers*. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): *Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen,*

Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 131 - 163.

Cheauré, Elisabeth (2017): Kulturtransfer trilateral. Ivan Šišmanov zwischen Bulgarien, Deutschland und Russland. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünwald, Natalija Kopča (Hgg.), Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung. München, S. 175-194.

Cheauré, Elisabeth, Krüger, Verena (2013): Zum Transfer eines deutschen Erfolgsromans: Die Asiatische Banise in Russland. Kulturelles Feld und Übersetzungsstrategien (am Beispiel der Diskurse um Liebe und Exotik). In: Dieter Martin, Karin Vorderstemann (Hgg.), Die europäische Banise. Rezeption und Übersetzung eines barocken Bestsellers. Berlin/New York, S. 335-397.

Cheauré, Elisabeth (2013): „Adler im Kopf, Schlangen im Herzen...“ Napoleon, Borodino und nationale Identität in Russland. In: Osteuropa, 1, S. 29-50.

Chernykh, Marina (2022): Erinnerung im geschichtspolitischen Spannungsfeld. Zur Konstruktion des kollektiven Gedächtnisses der russischen Emigration im nationalsozialistischen Berlin. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 195-215.

Dannhorn, Melanie (2022): Lothar Schreyers Theater-Konzeptualisierung im Sturm-Kreis (1916–1921). Das expressionistische Bühnenkunstwerk. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 311-329.

Dannhorn, Melanie (2021): Identität und Kommunikation europäischer Avantgarden. Vasilij Kandinskij als Galionsfigur des Sturmkreises. In: Europäische Avantgarden um 1900 : Kontakt - Transfer - Transformation. Hrsg. von Jurij Lileev, Yvonne Pörzgen, Mario Zanucchi. Paderborn: Wilhelm Fink 2021 (= Schriftenreihe des Instituts für Russisch-Deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau 23). S. 239–261.

Dieter, Martin (2020): Ex oriente lux. Transfer und Transformation eines Topos zwischen Oktoberrevolution und deutschem Expressionismus. In: Russische Revolutionen 1917. Kulturtransfer im europäischen Raum. Hg. von Elena Korowin und Jurij Lileev. Leiden u. a. 2020 (Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 4), 127–140.

Dieter, Martin (2020): „wer wen besiegt, das interessiert auch mich“. Brechts Laotse: weiser Held und Strategie des gewaltlosen Widerstands. In: Deutsch-chinesische Helden und Anti-Helden. Strategien der Heroisierung und Deheroisierung in interkultureller Perspektive. Hg. von Achim Aurnhammer und Chen Zhuanying. Baden-Baden 2020 (Helden – Heroisierungen – Heroismen. 13), 161–170.

Dieter, Martin (2020): Wielands Ariost. In: Ariost in Deutschland. Seine Wirkung in Literatur, Kunst und Musik. Hg. von Achim Aurnhammer und Mario Zanucchi. Berlin und Boston 2020 (Frühe Neuzeit. 238), 256–272.

Dieter, Martin (2020): »Kosmopolitisch-germanisch«. Berliner Naturalismus zwischen nationaler Tradition und europäischer Avantgarde. In: Europäische Avantgarden. Kontakt – Transfer – Transformation. Hg. von Jurij Lileev, Yvonne Pörzgen und Mario Zanucchi, Paderborn 2021 (Schriftenreihe des Instituts für russisch-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau, 23), 7–20.

- Dmitrieva, Ekaterina (2022): Das Labyrinth von Versailles. Ein Weg zur Selbsterkenntnis zwischen Landschaftsarchitektur und Wort. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 21-37.
- Erhardt, Sonja (2022): Transfer städtischer Lieder in Russland und Westeuropa um 1790. Kak u našego širokogo dvora und Belolica, kruglolica. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 101-117.
- Erhardt, Sonja (2018): Rezension zu: Agostino Poli ‚Gran Concerto für drei Violoncelli und Orchester‘, Ortus, Beeskow 2017. In: Das Orchester, 3, S. 62.
- Erhardt, Sonja (2017): Einleitung. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünewald, Nataliya Kopča (Hgg.), Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung (=Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, 1). Paderborn. S. 21-40.
- Erhardt, Sonja (2017): Musikdiskurs und interdynastischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert. Zur kulturellen Wahrnehmung reisender Musizierender/Komponisten zwischen Russland und Westeuropa. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünewald, Nataliya Kopča (Hgg.), Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung (=Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, 1). Paderborn, S. 275–286.
- Erhardt, Sonja (2015): Die semantische Ebene in Elliott Carters 3. Streichquartett (1971). In: Musik & Ästhetik, 3, S. 21–32.
- Erhardt, Sonja (2015): Kompozitor Alessio Prati i ego sočinenie «Recueil de Romances italiennes et francaises avec accompagnement de Harpe, dédié a la Comtesse du Nord» v kontekste putešestvija Marii Federovny i pavla Petroviča [Der Komponist Alessio Prati und sein Werk „Recueil de Romances italiennes et francaises avec accompagnement de Harpe, dédié a la Comtesse du Nord“ im Kontext der Grand Tour Marija Fjodorovnas und Paul Petrovičs]. In: S.A. Astachovskaja, E.V. Minkina (Hgg.), „Muzyka vse vremja procvetala...“ Muzykal'naja žizn' imperatorskich dvorcov. St. Petersburg, S. 284–291.
- Gelz, Andreas (2017): Diego de Torres Villarroel - autorretrato de un siglo entre ocio y ociosidad. In: Andreas Gelz, Robert Fajen (Hgg.), Ocio y ociosidad en el siglo XVIII español e italiano / Ozio e oziosità nel Settecento italiano e spagnolo. Frankfurt am Main (=Analecta Romanica. Beihefte zur den Romanischen Forschungen), S. 131-143.
- Gelz, Andreas (2015): Microrrelato y novela - convergencias y divergencias. In: Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Friedhelm Schmidt-Welle, Fernando Valls (Hgg.), MicroBerlín. Frankfurt am Main, S. 127-137 [Akten des VII Simposio Internacional de Minificción, 1.-3.11.2012], S. 127-137.
- Gelz, Andreas (2015): La presencia del indiano en la historia literaria y cultural de España (con especial atención a la novela Tormento de Benito Pérez Galdós). In: Marco T. Bosshard, Andreas Gelz (Hgg.): Return Migration in Romance Cultures. Freiburg, S. 173-185.
- Gelz, Andreas (2006): Transparenz, Spiegelung, Brechung: Reflexionen über Cervantes' Novela del licenciado Vidriera als (gesellschaftliches) Medium. In: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hgg.), Cervantes' Novelas ejemplares im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit. Berlin, S. 49-67.

- Gelz, Andreas (1999): Les Lumières du scandale: le motin de Esquilache (1766) – conflit culturel et expérience d'altérité au XVIIIe siècle espagnol. In: David A. Bell, Ludmila Pimenova, Stéphane Pujol (Hgg.), *Raison universelle et culture nationale au XVIIIe siècle*. Paris, S. 149-178.
- Grage, Joachim (2017): Henrik Ibsen and the Birth of Modern Scandinavian Literature as an Academic Topic in Germany. In: Joachim Grage Thomas Mohnike (Hgg.), *Geographies of Knowledge and Imagination in 19th Century Philological Research on Northern Europe*. Newcastle upon Tyne, S. 159–173.
- Grage, Joachim (2015): Kierkegaard's Use of German Literature. In: Jon Stewart (Hg.), *A Companion to Kierkegaard*. Chichester (= Blackwell Companions to Philosophy, 58), S. 299-310.
- Grage, Joachim (2014): Ein mehrsprachiges Quodlibet und andere Taschenspielertricks. Johan Ludvig Heibergs Recensenten og Dyret und die Polyglossie in den skandinavischen Literaturen des 17. bis 19. Jahrhunderts. In: Weertje Willms, Evi Zemanek (Hgg.), *Komparatistik online 2014.2: Polyglotte Texte. Formen und Funktionen literarischer Mehrsprachigkeit von der Antike bis zur Gegenwart*. Druckfassung: Berlin, S. 103-115.
- Grage, Joachim (2014): Aneignung, Übersetzung, Transfer: Karl Gjellerups Wagner. In: Søren R. Fauth, Gísli Magnússon (Hgg.), *Influx. Der deutsch-skandinavische Kulturaustausch um 1900*. Unter redaktioneller Mitarbeit von Peter Wasmus. Würzburg, S. 49-65.
- Grage, Joachim (2013): Eine Blume französischer Herkunft auf norwegischem Felsboden. Literarische Praktiken im Kabarett Chat Noir, Kristiania 1912. In: Joachim Grage, Stephan Michael Schröder (Hgg.), *Milieus, Akteure, Medien. Zur Vielfalt literarischer Praktiken um 1900*. Würzburg (= *Literarische Praktiken in Skandinavien*, 2), S. 111-130.
- Greipel, Astrid (2016): Sovetskaja literaturnaja politika i vosprijatie Gjuntera Grassa segodnja. Soviet literature politics and today's view on Günter Grass. In: *Vestnik Severnogo (Arktičeskogo) federal'nogo universiteta*. Vestnik SAFU, 3, S. 143-147.
- Grineva, Ekaterina (2020): Zeit der Wirren. Die Rezeption des Demetrius-Godunov-Stoffes im Drama als Beispiel des deutsch-russischen Kulturtransfers. In: Deutsche Gesellschaft e. V. Berlin (Hg.), *Gemeinsames Erbe. Die gegenwärtige Rezeption des deutschen Kulturerbes im östlichen Europa*, S. 21-26.
- Grünewald, Jennifer (2018): Food as a Marker of Social Otherness – Lisbeth Salander's Eating Habits. In: Jean Anderson, Carolina Miranda, Barbara Pezzotti (Hgg.), *Blood on the Table: Essays on Food in International Crime Fiction*. Jefferson, S. 87-98.
- Grünewald, Jennifer (2018): Plagiate fremder Identitäten – skandinavische Autofiktionen der Gegenwart und ihre Folgen. In: Christine Baron, Charlotte Krauss, Larissa Polubojarinova (Hgg.), *Die Produktivität des Plagiats. Productivity of Plagiarism. La productivité du plagiat*. Berlin [u.a.], 2018 (= *Globalizing Fiction. Transdisciplinary perspectives on arts & letters as objects of cultural practice*, 4), S. 79-99.
- Grünewald, Jennifer (2017): Einleitung. In: Sonja Erhardt, Dies., Nataliya Kopča (Hgg.), *Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung (=Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, 1)*. Paderborn. S. 21-40.
- Hubert, Hans W. (2017): Überlegungen zu Materialität und Medialität von Architekturzeichnungen. In: Monika Melters, Christoph Wagner (Hgg.), *Die Quadratur des Raumes. Bildmedien der Architektur in Neuzeit und Moderne (=ZOOM. Perspektiven der Moderne, 3)*, Berlin, S. 44-61.
- Hubert, Hans W. (2016): Vincenzo Scamozzi e i Paesi di lingua tedesca. In: *Vincenzo Scamozzi teorico europeo*, Vicenza, S. 214-229.

- Hubert, Hans W., Klein, Bruno, Wolter-von dem Knesebeck, Harald (2014) (Hgg.): Erweiterung des Denkraums: Theorie und Praxis in Kunst und Architektur um 1400. In: Das Konstanzer Konzil 1414-1418: Weltereignis des Mittelalters. Darmstadt, S. 26-39.
- Hügel, Johanna (2022): Vladimir Markov, die Faktura und die künstlerische Auseinandersetzung mit der Ethnographie, Petersburg 1914. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 295-311.
- Hügel, Johanna (2022). Markov liest Frobenius. Eine Begegnung zwischen Ethnographie und Kunst, in: Lileev, Juirj; Pörzgen, Yvonne; Zanucchi, Mario (Hg.): Europäische Avantgarden um 1900. Kontakt – Transfer – Transformation, Paderborn 2021, S. 263-278.
- Kazakov, Gleb (2017): Sten'ka Razin als Held, „edler Räuber“ oder Verbrecher? Interpretationen und Analogien in den Ausländerberichten zum Kosakenaufstand von 1667–1671. In: Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, 65/1, S. 34–51.
- Kazakov, Gleb (2017): Pravo i placha. O nedavnej knige Nensi Kollmann. In: Valla. An Interdisciplinary Journal of European Studies, 3/1, S. 112–115.
- Kazakov, Gleb (2017): Rezension zu Antonina Zykova, Zaren, Bären und Barbaren. Das mediale deutsche Russlandbild am Anfang des 21. Jahrhunderts und seine historischen Wurzeln. In: Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, Bd. 65, 1, S. 171–173.
- Kazakov, Gleb (2017): Wahrnehmen, Übersetzen, Aneignen. Westeuropäische Druckmedien im Russland des 17. Jahrhunderts. Perspektiven und Methoden. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünewald, Natalija Kopča (Hgg.). Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung (=Kulturtransfer und 'kulturelle Identität', 1). Paderborn, S. 245–263.
- Kazakov, Gleb (2017): Velikij Novgorod vo vremja streleckogo vosstanija 1682g. po donesenijam švedskich agentov. In: Valla. An Interdisciplinary Journal of European Studies, 3/6, S. 113–118.
- Kazakov, Gleb (2015): Rezension zu Andreas Kappeler, Die Kosaken: Geschichte und Legenden, München 2013. In: Ab Imperio, 4, S. 414–419.
- Kazakov, Gleb, Rapp, Konstantin (2015): Tagungsbericht: Kosakische Aufstände und ihrer Anführer im vormodernen Osteuropa: Heroisierung, Dämonisierung und Tabuisierung der Erinnerung. In: helden. heroes. Héros, 3/2, S. 115–118.
- Kazakov, Gleb (2015): Rodoslovnaja datskich I švedskich korolej po «Sage o Chërver I konunge Chejdreke». In: Valla. An Interdisciplinary Journal of European Studies 1/6, S. 55-65.
- Kelemen, Dora (2021): Frauen und Liebesbeziehungen im Frühschaffen Dostoevskijs: „Arme Leute“ (1845) und „Der Doppelgänger“ (1846) // Folia Linguistica et Litteraria: Journal of Language and Literary Studies, 38/2021, S. 219-236.
- Kemper, Dirk (2022): Mehrwert durch Internationalisierung? Geisteswissenschaften im Kontakt. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 3-21.
- Kemper, Dirk (2019): Transfer and Transformation. Methodical Thoughts on "Translating" as a Branch of Publishing. In: Rafael Y. Schögler (Hg.), Circulation of academic thought: Rethinking translation in the academic field. Berlin [u.a.], S. 145-159.

- Kemper, Dirk (2017): ‚Kulturelle Identität‘ in Zeiten des Krieges. Zur Metapher des dynamischen Palimpsests. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünewald, Natalija Kopča (Hgg.), Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung. Paderborn, S. 93-108.
- Kempf, Viktor (2022): „Sowjetkulturen in Deutschland“. Die sowjetische Präsentation auf der Internationalen Musikmesse „Musik im Leben der Völker“ in Frankfurt a.M. 1927. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 175-195.
- Kopča, Natalija, Erhardt, Sonja, Grünewald, Jennifer (2017): Einleitung. In: Dies., Sonja Erhardt, Jennifer Grünewald (Hgg.), Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung. Paderborn, S. 21-40.
- Korchinskij, Anatolij (2016): Pamjat' nacji kak istorija bolezni («Besy» F.M. Dostoevskogo). In: O.V. Vorob'eva et al. (Hgg.), Istorija, pamjat', identičnost': teoretičeskie osnovanija i issledovatel'skie praktiki. Materialy meždunarodnoj konferencii. Moskva, 3-4 oktjabrja 2016 g. Moskva, S. 217-220.
- Korchinskij, Anatolij (2015): Razmyšlenie i rasskaz: filosofy čitajut Dostoevskogo. In: Die Welt der Slaven, Jg. LX, 1, S. 290-299.
- Korchinskij, Anatolij (2014): Razdel „Filosofskij diskurs v romane“. In: V.I. Tjupy (Hg.), Poëtika „Doktora Živago“ v narratologičeskom pročtenii: kollektivnaja monografija. Moskva, S. 366-376.
- Korowin, Elena (2020): Lost in Translation. Gender, Politik, Performance in Zoo – Homo Sapiens (1977) von Rimma Gerlovina und Valerij Gerlovin. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 343-365.
- Korowin, Elena (2020): In der Rezeptionsfalle. Das Nachleben der Russischen Avantgarde und die nonkonformistische sowjetische Kunst in der Bundesrepublik (1950-1980). In: Jurij Lileev, Elena Korowin (Hgg.), Russische Revolutionen 1917. Kulturtransfer im europäischen Raum. München (= Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, 4), S. 219-236.
- Korowin, Elena (2020): Russian Vicious Circles: The Facebook Flash Mob #ЯНеБоюсьСказать, Biopolitics, and Rape Culture. In: Katharina Bluhm, Gertrud Pickhan, Justyna Stypińska, Agnieszka Wiercholska (Hgg.), Gender and Power in Eastern Europe. Changing Concepts of Femininity and Masculinity in Power Relation, Cham, S. 107-121.
- Korowin, Elena (2018): Zwischen Prager Frühling und Dissidententum Was machten sowjetische Künstler\_innen des Undergrounds? In: FKW - Zeitschrift für Geschlechterforschung und visuelle Kultur, 65, S. 71-84.
- Korowin, Elena (2018): Kulturtransfer während der Perestroika. Vorhang auf für eine neue russische Ästhetik. In: Igor Narskij (Hg.), Hochkultur für das Volk? Literatur, Kunst und Musik in der Sowjetunion aus kulturgeschichtlicher Perspektive. Oldenbourg, S. 175–189.
- Korowin, Elena (2017): Amazonen, Schwestern oder einfach nur Genossen? Russische Avantgardistinnen und ihre Bedeutung in Deutschland. In: Birgit Ulrike Münch, Andreas
- Tacke, Markwart Herzog, Sylvia Heudecker (Hgg.), Künstlerinnen. Neue Perspektiven auf ein Forschungsfeld der Vormoderne. Petersberg, S. 211-219.

- Korowin, Elena (2017): Postcolonial Art in the European Context. In: Maria João Castro (Hg.), *Empire and Colonial Art. An Anthology of Essays*. Lissabon, S. 177-190.
- Korowin, Elena (2016): The Russian Boom: Abstract Art as Means for Cultural Diplomacy between the Soviet Union and West Germany (1970-1990). In: Isabel Wünsche, Wiebke Gronemeyer (Hgg.), *Practices of Abstract Art*. Cambridge, S. 207-224.
- Korowin, Elena (2016): Traum, Trauma und Tabu. Verbotene Kunst 2006 in Moskau. In: Verena Krieger, Elisabeth Fritz (Hgg.), *When Exhibitions become Politics*. Köln, S. 183-202.
- Krauss, Charlotte (2018): The fascination with falsification. How the perception of Russia as an imitative culture seduced Western writers of the 19th century into producing plagiarism. In: Christine Baron, Charlotte Krauss und Larissa Polubojarinova (Hgg.), *Die Produktivität des Plagiats / The Productivity of Plagiarism*. Berlin, S. 103–115.
- Krauss, Charlotte (2018): Les drames nationaux du XIXe siècle et le défi des scènes de guerre. In: *Littérature et expériences croisées de la guerre, apports comparatistes, Akten des 39. Kongresses der Société française de littérature générale et comparée (SFLGC), Straßburg, November 2014*, hg. von Michèle Fink et al., 2018, unter: <http://sflgc.org/acte/charlotte-krauss-les-drames-nationaux-du-xixe-siecle-face-au-defi-des-scenes-de-guerre/>
- Krauss, Charlotte (2017): Nationalismus als Produkt eines europäischen Dichteraustausches: Zur Verknüpfung von Kulturtransfer und kultureller Identität. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünewald und Natalija Kopča (Hgg.), *Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung*. Paderborn, 207–220.
- Krouglov, Alexei (2016): Evgeny N. Trubetskoy and Overcoming the Neo-Kantian Kant, translated by P. Golub. In: *Russian Studies in Philosophy*, 54/5, S. 408-421.
- Lileev, Jurij (2017): Die deutsche Rezeption des Konzeptes "Petersburger Text". Eigen- und fremdkulturelle Wissenschaftsvarianten in der Literaturwissenschaft. In: *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russland 2016*. DAAD Bonn, S. 65-75.
- Lileev, Jurij (2016): Dialog kul'tur: recepcija "Peterburgskogo teksta" v Germanii (k postanovke voprosa). In: *Slovo. Grammatika. Reč, Vyp. XVII*. Moskva, S. 190-199.
- Magomedova, Dina (2012): Žanry liriki. Kanoničeskie žanry. Nekanoničeskie žanry. In: M. N. Darvin, D. M. Magomedova, N. D. Tamarčenko, V. I. Tjupa. (Hgg.), *Teorija literaturnych žanrov*. Izd. 2. M., S. 92-157.
- Magomedova, Dina, (2009) (mit N. D. Tamarčenko, S. N. Brojtman): Žanr i žanrovaja sistema v russkoj literature konca XIX – načala XX vv. In: V. A. Keldyš (Hg.), *Poëtika russkoj literatury konca XIX – načala XX vv. Dinamika žanra*. M., S. 5-76.
- Martin, Dieter (2017): Wieland und Montaigne. In: *Wieland-Studien*, 10, S. 205-218.
- Martin, Dieter (2012/13): Tolstoi im deutschen Naturalismus. Die Macht der Finsternis als Vorbild für Gerhart Hauptmanns Vor Sonnenaufgang. In: *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russland*. Auch: <http://www.daad.ru/e-wort.htm>
- Murphy, Charlotte (2021): Instagram Stories and Historical Re-enactment in Social Media Memory: Eva Stories and Ich bin Sophie Scholl, im Tagungsband der Konferenz 'Memory in Central and Eastern Europe: Past Traumas, Present Challenges, Future Horizons', 10.06.2021-12.06.2021 an der Karls-Universität, Prag.
- Neutatz, Dietmar (2017): Die Umdeutung von Razin und Pugačev in der Sowjetunion unter Lenin und Stalin. In: *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 65, S. 113-131.

- Neutatz, Dietmar (2016): Nachholende Modernisierung oder eigener Weg? Das Automobil in Russland und in der Sowjetunion. In: David Feest, Lutz Häfner (Hgg.), Die Zukunft der Rückständigkeit. Chancen – Formen – Mehrwert. Köln, Weimar, Wien, S. 349-372.
- Orehova, Polina (2021): Pometki na poljach. Pročtenie Zapisok iz podpol'ja Tomasom Mannom. In: Gal'cova, Elena (Hrsg.) "Zapiski iz podpol'ja" F. M. Dostoevskogo v kul'ture Evropy i Ameriki, Moskau, 2021, S. 407–416.
- Orehova, Polina (2022): Zwischen „Literarischem Echo“ und „Vesy“. Arthur Luthers Zeitschriftenbeiträge über russische und deutsche Literatur, in: Gierczyńska, Danuta, Smoczyk-Jackowiak, Idalia (Hrsg), Wschód-zachód. Literatura i język na styku kultur, Słupsk, 2022, S. 77–85.
- Parshina, Valeriia (2022): „The beauty of intangible property“. Der idyllische Chronotopos des Landhauses in W. G. Sebalds Austerlitz und Vladimir Nabokovs Speak, Memory. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 329-343.
- Pavlenko, Ol'ga (2022): Habsburger-Forschung in Russland in den 1990–2000er Jahren. Methodik – Interpretationen – Forschungspraktiken. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 37-55.
- Pavlenko, Ol'ga (2017): The Soviet Union and the Neutral Switzerland: Concerns and Hopes in 1989. In: Mark Kramer, Aryo Makko, Peter Ruggenthaler (Hgg.), The Soviet Union and Cold War Neutrality and Nonalignment in Europe. Harvard Cold War Studies Book Series. Lanham.
- Pavlenko, Ol'ga (2014): Between Pragmatism and Ideology: The US-Soviet Negotiating Process in the Khrushchev Era. In: Guenter Bishof, Stefan Katner, Barbara Stelzl-Marx (Hgg.), The Vienna Summit and its importance in international history. Lanham-New York, Toronto, Plymouth, S. 183-209.
- Pavlenko, Ol'ga (2014): Istoriografičeskij obraz „Mjunchena 1938 goda“ i problemy istoričeskoj pamjati. In: E. Dmitrova, J. Eislera, M. Filipowicza, M. Wołosa, G. Babiaka (Hgg.), Wiek nenawiści. Warszawa, S. 265-287
- Pavlenko, Ol'ga (2011): Russische Geopolitische Entwürfe und Prognosen (1910-1914) von Konfliktszenarien um 1900: politisch-sozial-kulturell. // Österreich-Ungarn und das Russische Imperium im Vergleich. Hrsg. Von P. Deutschmann, V. Munz, Olga Pavlenko. Wien.
- Plachov, Katja (2018): Potapova, Galina E. (Hg.): Less Kérrik. Dostoevskij i "drugaja Evropa". Aforizmy, stat'i, èsse, dnevniki, putevaja proza, pis'ma. Sostavlenie, perevod s nemeckogo, predislovie i komentarii G.E. Potapovoj. Institut russkoj literatury (Puškinskij Dom). In: Germano-Slawische Studien.
- Plachov, Katja (2018): Geist und Gesicht des Bolschewismus – Deutungsmuster und Rezeptionslinien in René Fülöp-Millers Reisereportage von 1926. In: P.-H. Kucher, R. Unterberger (Hgg.), Zur Relevanz und Rezeption der russischen Kunst, Kultur und Literatur in Österreich 1918-1938. Wien, S. 149-174.
- Plachov, Katja (2017): Biographie als Medium von Vermittlung: Die Untersuchung des Kulturakteurs René Fülöp-Miller (1891-1963) an der Schnittstelle von Kulturtransfer- und Netzwerktheorie. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünewald, Natalija Kopča (Hgg.), Transfer und Transformation. Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung. Paderborn, S. 155-173.

- Popova, Anna (2020): Chudožestvennyj obraz Daniila Charmsa v tvorčestve Aglai Veterani. In: *Studia Litterarum*, 5/2, S. 172-185. DOI: 10.22455/2500-4247-2020-5-2-172-185.
- Popova, Anna (2019): Daniil Charms kak katalizator tvorčestva nemeckojazyčnych pisatelej. In: *Naučnyj žurnal Sovremennye lingvističeskie i metodiko-didaktičeskie issledovanija*, 1, S. 151-161. DOI: 10.25987/VSTU.2019.41.1.024.
- Rabus, Achim (2015): Deutsch-slavischer Kontakt: Was macht den Unterschied aus? In: Hauke Bartels, Sonja Wölke (Hgg.), *Einflüsse des Deutschen auf das grammatische System slawischer Sprachen*. Cottbus (= Schriften des Sorbischen Instituts 62), S. 55–70.
- Rabus, Achim (2014): Siblings in contact: The interaction of Church Slavonic and Russian. In: Juliane Besters-Dilger, Cynthia Dermakar, Stefan Pfänder, Achim Rabus (Hgg.), *Congruence in contact-induced language change: Language families, typological resemblance, and perceived similarity*. Berlin [u.a.] (= *linguae & litterae* 27), S. 337–351.
- Rabus, Achim (2012): Überlagerung vertikaler und horizontaler Einflüsse? Der Einfluss des Kirchenslavischen und Polnischen auf das Russische. In: Irina Podtergera (Hg.), *Schnittpunkt Slavistik: Ost und West im wissenschaftlichen Dialog*. Bd. 2: Einflussforschung. Göttingen, S. 195–209.
- Rahner, Nadine (2022): Literaturtransfer und Literaturkritik. Zur Konstruktion des Autorbildes Michail Šolochovs in Rezensionen zu *Der stille Don* zwischen 1948 und 1959 in Zeitungen der Westdeutschen Besatzungszonen und der BRD. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): *Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte*. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= *Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘*, 7). S. 215-233.
- Salnikova, Natalja, Schellens, Dorine, Klingberg, Oxana, Rapp, Konstantin (2017): „TAGB: Tage russischer Literatur im Literaturhaus Zürich (24.02. – 26.02.2017).“ Veröffentlicht am 27.06.2017 auf H-Germanistik. URL: <https://networks.h-net.org/node/79435/discussions/181169/tagb-tage-russischer-literatur-im-literaturhaus-z%C3%BCrich-2402-%E2%80%93-2602-2017>
- Salnikova, Natalja (2016): Tagungsbericht: Russlanddeutsche – Zeugnisse ihrer Lebens- und Wirkungsgeschichte in postsowjetischen Archiven, 05.11.2015 – 07.11.2015 Passau. In: *H-Soz-Kult*, 18.02.2016, <<http://www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-6403>>.
- Salnikova, Natalja (2016): Rezension zu: Sommer, Stephanie (2015): *Postsozialistische Biografien und globalisierte Lebensentwürfe. Mobile Bildungseliten aus Sibirien (Ethnografische Perspektiven auf das östliche Europa*, 2), Bielefeld: Transcript, 344 S. In: *Jahrbuch für deutsche und osteuropäische Volkskunde* 57, S. 204-208.
- Salnikova, Natalja (2015): Mir kommt es vor, als hätte ich zwei Leben, eins in Kasachstan und eins hier. Bilderwelten einer russlanddeutschen Migration. In: Markus Kaiser, Michael Schönhuth (Hgg.), *Zuhause? Fremd? Migrations- und Beheimatungsstrategien zwischen Deutschland und Eurasien*. Bielefeld, S. 315–353.
- Santner, Jan (2022): Ein Wandern zwischen beiden Welten. Die Redaktion Orfeides Musaget-Verlages als Kulturvermittlungsinstanz deutscher Mystik nach Russland. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): *Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte*. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= *Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘*, 7). S. 117-131.

- Santner, Jan (2021): Margarita und der Meister. Margarita Sabaschnikowas Eckhartübersetzung von 1912 in ihren zeit- und ideengeschichtlichen Kontexten. In: Freimut Löser, Regina D. Schiewer, Andreas Speer (Hgg.), Meister Eckhart in Köln (Meister-Eckhart-Jahrbuch, Bd. 14), Stuttgart, S.245–272.
- Saranina, Elena (2020). Reisebericht oder Propaganda? Eine kritische Untersuchung der Entstehungsgeschichte von Lion Feuchtwangers Moskau 1937. In: Bexi – Milestones – Meilensteine. Literaturwissenschaft International: Freiburg – Moskau – St. Petersburg. 19. Symposium am Slavischen Seminar an der Universität Freiburg. Moskau, 2020. S. 17-22.
- Saranina, Elena (2019). Das Autopsie-Prinzip im Reisebericht Moskau 1937 von Lion Feuchtwanger. In: Deutsche Literatur gestern und heute: 3. Studentische Konferenz am Thomas Mann-Lehrstuhl. Deutsche Philologie an der RGGU-Moskau. Moskau, 2019. S.34-36.
- Sator, Anna (2018): „Schneller als Moskau selber lernt man Berlin von Moskau aus sehen.“ Konstruktionen von Nation und Kultur in deutschen Reiseberichten über die Frühe Sowjetunion. In: Dorine Schellens, Isabell Oberle, Michaela Frey, Clara Braune, Diana Römer (Hgg.), Literaturkontakte: Kulturen - Medien – Märkte. Berlin, S. 97-112.
- Šik, E. V. (Elena Schick) (2020): Problemy recepcii Puškina v nemeckojazyčnom prostranstve. In: Kul'turnyj landšaft pogorič'ja: prošloe, nastojaščee, buduščee. Sbornik materialov III Meždunarodnoj naučnoj konferencii 27-29 sentjabrja 2018 goda v g. Pskove. Hrsg. v. N. V. Bol'shakova, A. G. Pazumovskaja. Pskov: Logos, S. 47-61.
- Shchekina-Greipel, Astrid (2018): Lev Kopelev and his role in cultural relations between Germany and the Soviet Union. In: Mikkonen, Simo (Hg.): Entangled East and West: Cultural Diplomacy and Artistic Interaction during the Cold War. Oldenburg.
- Shchekina-Greipel, Astrid (2018): Heinrich Böll in den Augen des sowjetischen Kulturapparats. In: Dampc-Jarosz, Renata /Zimniak, Paweł: Den politischen Konjunkturen zum Trotz: Heinrich Bölls Wirklichkeitspräsentationen. Göttingen.
- Shchekina-Greipel, Astrid (2018): Heinrich Böll w oczach sowieckiego aparatu kultury. In: Dampc-Jarosz, Renata / Żyliński: Piszząc, zmieniam, świat. Studia i szkice o Heinrichu Böllu. Krakau.
- Schellens, Dorine (2018): Einleitung. Literaturkontakte: Kulturen – Medien – Märkte. In: Isabell Oberle, Dies., Michaela Frey, Clara Braune, Diana Römer (Hgg.): Literaturkontakte: Kulturen – Medien – Märkte. Berlin, S. 7-20.
- Schellens, Dorine, Natalja Salnikova, Oxana Klingberg, Konstantin Rapp (2017): „TAGB: Tage russischer Literatur im Literaturhaus Zürich (24.02.-26.02.2017).“ Veröffentlicht am 27.06.2017 auf H-Germanistik. URL: <https://networks.h-net.org/node/79435/discussions/181169/tagb-tage-russischer-literatur-im-literaturhaus-z%C3%BCrich-2402-%E2%80%93>
- Schellens, Dorine (2017): '(Ne)soveršennye teksty/(Im)perfect texts': Trash Aesthetics and the Problem of Representation in Video Poetry of the Laboratory for Poetic Actionism.“ Veröffentlicht am 09.05.2017 auf der Homepage des Forschungsprojekts Sublime Imperfections am Amsterdam School for Cultural Analysis. URL: <http://sublimeimperfections.org/dorine-schellens/>
- Schellens, Dorine (2015): 'Entgleisende Sexualität': Der Zug als erotischer Topos in Gegenliteratur zu Tolstojs Kreuzersonate (1889) im russischen Eros-Diskurs des Fin de siècle. In: Esra Canpalat, Rebecca Grass u.a. (Hgg.), Literatur und Sexualität. Beiträge zum Studierendenkongress Komparatistik 2014. Berlin, S. 105-116.
- Schellens, Dorine (2015): 'Time to Speak!' Pavel Arsen'ev and the Laboratory for Poetic Action.“ Veröffentlicht am 04.12.2015 auf der Homepage Leiden Rusland Blog des Slavistik-Instituts der

Universität Leiden. URL: <http://www.leidenruslandblog.nl/articles/time-to-speak-pavel-arsenev-and-the-laboratory-for-poetic-action>

Schwagmann, Mirko (2022): „Aber auch rein geistig sind es zwei verschiedene Welten“. Deutsche und sowjetische Spezialisten im indischen Rourkela und Bhilai 1955–1965. In: Bakshi, Natalija, Cheauré, Elisabeth, Kemper, Dirk (2022) (Hgg.): Im Labyrinth der Kulturen. Denkstrukturen, Transferprozesse, Verstehenshorizonte. Festschrift für Aleksej Žerebin. Paderborn 2022 (= Kulturtransfer und ‚Kulturelle Identität‘, 7). S. 233-251.

Taškenov, Sergej (2018): Geisteskrankes Eigentum: Plagiatsvorwürfe gegen Heinar Kipphardts März. In: Christine Baron, Charlotte Krauss, Larissa Polubojarinova (Hgg.), Die Produktivität des Plagiats – The Productivity of plagiarism. Berlin, S. 49-61.

Taškenov, Sergej (2017): Literarische Heterotopien – heterotope Literaturen: Einige Überlegungen zum Spannungsverhältnis zwischen Literatur und Psychiatrie im

kulturellen Feld der Moderne. In: Das Wort: Germanistisches Jahrbuch Russland 2016. Moskau, S. 89-94.

Taškenov, Sergej (2017): „Jazyk dlja durakov“: Bezumie i identičnost’ v perevodčeskoj transformacii // Bezumie: opyt inogo (fenomenologičeskij podchod). M., S. 166-180.

Taškenov, Sergej (2017): Nevernaja kul’tura na svidanii s prošlym i nastojaščim: spiral’ istorii i kul’tura nervov. Vstupitel’noe slovo // J. Radkau. Epocha nervoznosti. Germanija ot Bismarka do Gitlera. Perv. s nem. N. Stilmark. M. S. 8-15.

Vasil’jeva, Valerija, Okuneva Irina (2015): Problemy perevoda allusivnyh iměn sobstvennyh na anglijskij jazyk v literature postmodernizma (na primere proizvedenij Viktora Pelevina). In: Vestnik RGGU. Serija: Istorija. Filologija. Kulturologija. Vostokovedenije. RGGU. Moskva (№ 2). S. 130-141.

Völkle, Julian (2017): Literatur mit Kalkül? Der verdoppelte Kulturtransfer zwischen deutscher Philosophie und russischer Literatur. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünwald, Natalija Kopča (Hgg.), Transfer und Transformation: Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung. Paderborn, S. 233-245.

Völkle, Julian (2015): «Funkcija skuki v sočinenijach A.P. Čechova – naměk na filosofiju A. Šopengauëra?» [„Die Funktion der Langeweile in den Werken A. P. Čechovs – Eine Allusion auf die Philosophie Schopenhauers?“]. In: A.S. Sobennikov, S.B. Evdokimova, E.V. Šišparënok (Hgg.), Filosofija A.P. Čechova: Materialy tret’ej meždunarodnoj konferenczii, g. Irkutsk, 28 ijunja – 2 ijulja 2015. Irkutsk, S. 269-279.

Willms, Weertje (2020): „Edwin Erich Dwinger und die Russische Revolution“. In: Elena Korowin, Yuri Lileev (Hgg.): Russische Revolutionen 1917. Kulturtransfer im europäischen Raum. Brill/Fink, Reihe Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘, Paderborn 2020, S. 177-194.

Willms, Weertje (2019): „Современная русско-немецкая литература на примере романа Наташи Водин Die Ehe“. [„Zeitgenössische russisch-deutsche Literatur am Beispiel des Romans Die Ehe von Natascha Wodin.“] In: Берлин. Берега. Литературный журнал. Literaturzeitschrift BERLIN.BEREGA, 9, 2/2019, S. 174-188.

Willms, Weertje (2018): „Zu einigen Gesetzmäßigkeiten des deutschen Literaturmarktes der Gegenwart am Beispiel von Olga Grjasnowa und Natascha Wodin“. In: Michaela Frey, Isabell Oberle, Clara Braune, Diana Römer, Dorine Schellens (Hgg.): Literaturkontakte: Kulturen – Medien – Märkte. Frank & Timme, Reihe Literaturwissenschaft, Berlin 2018, S. 165-202.

- Willms, Weertje (2017): Im Spannungsfeld von Konstanz und Transformation. Einige Beobachtungen zum Wandel von Heterostereotypen in der deutschsprachigen Reiseliteratur über Russland. In: Sonja Erhardt, Jennifer Grünwald, Natalija Kopča (Hgg.), Transfer und Transformation: Theorie und Praxis deutsch-russischer Kulturtransferforschung. Paderborn, S. 55-74.
- Willms, Weertje (2017): „Mehrsprachigkeit als Quelle literarischer Kreativität im Werk José F.A. Olivers“. In: Beate Baumann, Michaela Bürger-Koftis, Sandra Vlasta (Hgg.): Webportal Polyphonie. Mehrsprachigkeit\_Kreativität\_Schreiben. www.polyphonie.at, 1/2017. (<http://www.polyphonie.at/index.php?op=publicationplatform&sub=viewcontribution&contribution=97>)
- Willms, Weertje (2017): Gelebte Utopie oder bolschewistische Barbarei? Berichte deutschsprachiger Sowjetunion-Reisender in den 1920er und 30er Jahren (Heinrich Vogeler, Elisabeth Thommen und Edwin Erich Dwinger). In: Stefan Hermes, Michaela Holdenried, Alexander Honold (Hgg.), Reiseliteratur der Moderne und Postmoderne. Berlin, S. 367-383.
- Willms, Weertje (2014) „„Hinreiende, bezaubernde Marika‘: Die bemerkenswerte Rezeption des Films Die Frau meiner Träume mit Marika Rkk in der Sowjetunion nach 1945“. In: Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russland, 2012/13 [2014], S. 121-136.
- Willms, Weertje (2014): „Zum Zusammenhang von Identität und literarischer Form in den Texten russisch-deutscher Gegenwartsautorinnen“. In: Thomas Klinkert (Hg.): Migration et identit. Rombach, Freiburg 2014, S. 169-192.
- Willms, Weertje (2013) „Die ‚Newcomerin‘ Alina Bronsky im Kontext der russisch-deutschen Gegenwartsliteratur und ihre Rezeption im deutschen Feuilleton“. In: Zeitschrift für deutsche Sprache und Literatur, 1, S. 65-84.
- Willms, Weertje (2012): „Wenn ich die Wahl zwischen zwei Sthlen habe, nehme ich das Nagelbrett“. Die Familie in literarischen Texten russischer MigrantInnen und ihrer Nachfahren“. In: Michaela Holdenried, Weertje Willms, Stefan Hermes (Hgg.): Die interkulturelle Familie. Literatur- und sozialwissenschaftliche Perspektiven. Transcript, Bielefeld 2012, S. 121-141.
- Willms, Weertje (2011): „Die literarische Absurde als Gattung. Versuch einer Definition anhand von Analysen und Vergleichen ausgewählter Texte von Christian Morgenstern, Daniil Charms und Samuel Beckett“. In: Komparatistik. Jahrbuch der Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, 2010 [2011], S. 35-63.
- Willms, Weertje (2010): „Iosif Brodskij – Joseph Brodsky: Russisch-amerikanischer Dichter zwischen den Sprachen und den Kulturen. Anmerkungen zum bilingualen Schaffen aus psychologischer Sicht“. In: Komparatistik. Jahrbuch der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, 2008/2009 [2010], S. 111-128.